

And the spirit of Hashem

יָד וְרוּחַ יְיָ

went away

סָרָה

from being with Shaul

מֵעִם שְׂאֻל

and a bad spirit frightened him

וּבָעִתּוֹ רוּחַ רָעָה

from Hashem.

מֵאֵת יְיָ:

The servants of Shaul said

טו וַיֹּאמְרוּ עֲבָדֵי-שְׂאֻל

to him,

אֵלָיו

“Behold now

הִנֵּה-נָא

a bad spirit of Hashem

רוּחַ-אֱלֹקִים רָעָה

is frightening you.

מִבְּעִתְּךָ:

Let our master say now

טז וַיֹּאמֶר-נָא אֲדֹנָיִנוּ

(to) your servants (who are) before you,

עֲבָדֶיךָ לְפָנֶיךָ

they should seek

יִבְקְשׁוּ

a man

אִישׁ

who knows

יָדַע

(how) to play the harp,

מְנַנֵּן בַּכִּנּוֹר

and it shall be

וְהָיָה

when it will be upon you

בְּהַיּוֹת עָלֶיךָ

a bad spirit of Hashem

רוּחַ-אֱלֹהִים רָעָה

he will play with (what is in) his hand

וְנָגַן בְּיָדוֹ

and it will be good for you.”

וְטוֹב לָךְ:

Shaul said

י"ז וַיֹּאמֶר שָׁאוּל

to his servants,

אֶל-עֲבָדָיו

“Please see (i.e. find) for me

רֵאשִׁיטָה לִי

a man

אִישׁ

who knows how to play (the harp) well

מֵיטֵיב לְנַנֵּן

and you shall bring him

וְהֵבִיאֹתֶם

to me.”

אֵלָי:

One of the lads answered

יח וַיַּעַן אֶחָד מֵהַנְּעָרִים

and he said,

וַיֹּאמֶר

“Behold I have seen

a son of Yishai

of Beit Lechem

who knows how to play

and he is a strong warrior

and a man of battle

and who understands things

and a man of appearance

and Hashem is with him.”

הִנֵּה רָאִיתִי

בֶּן לְיִשָּׁי

בֵּית הַלְּחֶמֶי

יָדַע נִינֵן

וְגִבּוֹר חַיִּל

וְאִישׁ מִלְחָמָה

וְנִבּוֹן דְּבָר

וְאִישׁ תֵּאֵר

וַיִּי עִמּוֹ:

Shaul sent

messengers

to Yishai

and he said,

“Send to me

Dovid your son

who is among the sheep.”

יֵשׁ וַיִּשְׁלַח שְׂאֵוֹל

מִלְאָכִים

אֶל-יִשָּׁי

וַיֹּאמֶר

שְׁלַחַה אֵלַי

אֶת-דָּוִד בְּנִי

אֲשֶׁר בַּצֹּאן:

Yishai took

a donkey (load) of bread

and a flask of wine

and one young goat

and he sent it with Dovid his son

to Shaul.

כ וַיִּקַּח יִשָּׁי

חֲמֹר לֶחֶם

וְנֵאֵד יַיִן

וְגֵדֵי עֲזִים אֶחָד

וַיִּשְׁלַח בְּיַד-דָּוִד בְּנוֹ

אֶל-שָׁאֹל:

Dovid came to Shaul

and he stood before him

and he loved him very much

and he became for him

the one who carried his vessels (i.e. weapons).

כא וַיָּבֹא דָוִד אֶל-שָׁאֹל

וַיַּעֲמֵד לְפָנָיו

וַיֶּאֱהָבֵהוּ מְאֹד

וַיְהִי-לּוֹ

נֹשֵׂא כֵלִים:

Shaul sent (a message)

to Yishai

כב וַיִּשְׁלַח שָׁאֹל

אֶל-יִשָּׁי

saying,

“Dovid shall stand now before me

for he has found favor

in my eyes.”

לֵאמֹר

יַעֲמֹד-נָא דָוִד לְפָנַי

כִּי-מָצָא חֵן

בְּעֵינָי:

It was

when the spirit of Hashem was

upon Shaul,

Dovid would take

the harp

and he would play (it) with his hand

and there would be relief for Shaul

and it would be good for him

and it would go away from him

the bad spirit.

כַּן וְהָיָה

בְּהַיֹּת רוּחַ-אֱלֹהִים

אֶל-שָׁאוּל

וְלָקַח דָּוִד

אֶת-הַכִּנּוֹר

וַיַּנֵּן בְּיָדוֹ

וְרוּחַ לְשָׁאוּל

וְטוֹב לוֹ

וְסָרָה מֵעָלָיו

רוּחַ הָרָעָה: